



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Городской фестиваль Palaisommer ("Дворцовое лето") открыл свой юбилейный, десятый сезон. В этом году его многогранную культурную программу дополнили киновечера под открытым небом: ежедневно с 1 по 25 августа в саду Японского дворца демонстрируются кинофильмы. Вход бесплатный, как и на все остальные фестивальные мероприятия. Пожертвования приветствуются. С полной программой можно ознакомиться на сайте фестиваля [www.palaisommer.de](http://www.palaisommer.de).

Согласно опросу, проведённому дрезденским Ведомством по вопросам окружающей среды (Umweltamt), летнюю жару тяжело переносят в городе 62 % опрошенных; 67 % избегают посещать в жару центральные районы. По мнению большинства, лучший метод защиты города от жары - это его озеленение. Наличием зелени в своём районе удовлетворены лишь 39 % жителей в Pieschen, 67 % в Gorbitz и 62 % в Plauen-Süd. Районом Blasewitz довольны 90 % опрошенных.

7 и 14 августа с 10 до 12 часов и с 16 до 18 часов на катке Trainingseishalle (Magdeburger Straße) проводится летнее катание на коньках. Коньки и необходимый инвентарь можно взять напрокат.

Свой сотый учебный год начинает городской народный университет (Volkshochschule) на Annenstraße 10. В его программе около 2.200 курсов и различных мероприятий. Здесь можно изучать программирование и пекарное дело, уход за больными и китайскую чайную церемонию. Среди предлагаемых курсов - 31 иностранный язык. Наряду с английским, французским, испанским есть и экзотические языки, например, индонезийский. Полную программу курсов можно найти на сайте [www.vhs-dresden.de/programm/](http://www.vhs-dresden.de/programm/).

Ежегодный общегородской праздник Stadtfest Dresden начнётся 16 августа в 19.15 выступлениями поп- и рок-музыкантов на Театральной площади. На следующий день, 17 августа, в 15.00 здесь можно будет услышать участников конкурса супер-танцов.

Большинство мероприятий праздника пройдёт на Theaterplatz, однако площадки будут и в других местах; к примеру, на площади Neumarkt свои спектакли покажет Boulevardtheater.

Гигантское 55-метровое колесо обозрения будет установлено на Postplatz. Оно будет работать здесь вплоть до 13 октября. Полная программа на сайте [www.canaleto-fest.de](http://www.canaleto-fest.de).

Концертом Саксонского государственного симфонического оркестра 31 августа откроется новый сезон в Semperoper. Подведены итоги предыдущего сезона. На более чем 300 оперных (из них девять премьер), балетных (три премьеры), симфонических и камерных представлениях побывало около 290.000 зрителей.



**Дорогие наши покупатели!**  
**На этой неделе мы предлагаем:**

сервелат "Столичный", 300 г _____	<del>3,29 €</del> <b>2,79 €</b>
сметана, 250 г _____	<del>0,95 €</del> <b>0,79 €</b>
ряженка, 500 г _____	<del>1,15 €</del> <b>1,00 €</b>
гречка "Житница", 800 г _____	<del>1,99 €</del> <b>1,50 €</b>
килька в томатном соусе, 240 г _____	<del>1,19 €</del> <b>1,00 €</b>

*Будем рады вас видеть!*  
**Ваш Rusmarkt**



[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
**пн.-суб. с 9.00 до 19.00**

**31 августа (суббота)**  
**поездка с "Клубом Санкт-Петербург"**  
**в КАРЛОВЫ ВАРЫ.**  
Стоимость поездки 65 €.

дополнительно (по желанию):

- процедуры в соляном гроте ..... + 6,00 €
- обед ..... + 11,00 €
- экскурсия на завод "Бехеровка" с дегустацией ..... + 8,00 €

справки и запись:  
0176-22 32 76 21 · 0176- 564 28 529

## RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM



Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden  
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
E-mail: [post@rusland-service.eu](mailto:post@rusland-service.eu)

www.rusland-service.eu      пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер  
"Meine Zeitung"  
с программой  
телевидения  
а также архив газеты  
можно посмотреть  
на сайте  
**[www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)**

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 5.08.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время 03.55 Судьба человека 10.45, 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Рая знает все! 22.35 Т/с Людмила 00.05 Вести-Санкт-Петербург 00.20 Сати. Нескучная классика... 01.00 Новости культуры 01.20 Т/с Московская борзая 2 03.05 Т/с Семейный детектив	12.45, 14.50, 15.00, 15.40 00.30 Т/с Подруга банкира Город новостей Мой герой. В. Симонов Д/ф Г. Юматов. О герое былых времён 16.35 Линия защиты. Гроза экстрасенсов 17.05 Естественный отбор 18.20 Т/с Богатая и любимая 19.50 Т/с Прииск -2. Золотая лихорадка 22.50 Траектория силы. Спец-репортаж 23.15 Знак качества 02.15 90-е. Бомба для афганцев	13.00, 14.00, 15.00, 15.50, 16.00 Русские норм! Специальный гость. Москва Редакция 04.45 Сквозной эфир 16.55, 05.00, 05.55 Т/с Коготь из Мавритании 18.00 Час Speak 19.00, 19.45, 20.00, 01.00, 01.30 04.00 Редакция. Спецвыпуск Новости. Израиль Newstalk Live Сквозной эфир. Нью-Йорк Новости Newstalk	17.30, 19.10 01.30 Гроссмейстер 03.10 Проверка на дорогах
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.30, 22.25	08.30 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Модный приговор Жить здорово! 16.00, 17.25, 00.00 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Эксприатор Эксклюзив	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	06.00, 07.45 Настроение Д/ф Виталий Соломин. Я принадлежу сам себе... 08.25, 08.25, 11.30, 11.50, 12.35 02.55 Х/ф Неопалимый Феникс 14.30, 17.50, 22.15, 00.00 События 21.25 Т/с День гнева Ералаш	07.00, 08.00, 08.30, 09.30, 11.00, 12.00 Вы держитесь М/ф Нам надо поговорить 02.30 Особое мнение Израиль за неделю Дилетант	05.00, 06.25, 07.50, 09.30, 11.15, 13.00, 15.05, 16.00 Фантазеры Фантазии Фарятьева 2 с. Когда я стану великаном Маленькая принцесса Никудышняя 21.00 Встречаемся в метро 1с. 23.05 Встречаемся в метро 2с. 00.00 Аферисты	05.00, 05.05, 07.10, 09.20, 12.30, 13.05, 15.30, 18.50, 20.50, 22.45, 01.40, 03.30, 04.25 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее Т/с Мухтар. Новый след Т/с Дорожный патруль-4 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 23.50 Т/с Лесник Т/с Шериф Т/с Немедленное реагирование Т/с Учитель в законе. Возвращение ДНК. Родила от насильника Т/с Братаны-4 Квартирный вопрос А. Журбин. Мелодии на память

## ВТОРНИК, 6.08.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00, 10.00, 10.25, 11.50, 13.45, 16.25, 20.00, 22.35, 00.05, 00.20, 01.15, 01.35, 03.15 О самом главном 13.00, 19.00 Вести 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время 17.50 60 Минут Кто против? А. Малахов. Прямой эфир Т/с Рая знает все! Т/с Людмила Вести-Санкт-Петербург Ближний круг Г. Яновской и К. Гинкаса Новости культуры Т/с Московская борзая 2 Т/с Семейный детектив	09.55, 11.30, 11.50, 12.45, 14.50, 15.00, 15.40, 16.20, 17.05, 22.50, 23.15, 02.15 18.20, 04.25 Т/с Богатая и любимая 14.30, 17.50, 22.15, 00.00 События 21.25 Т/с День гнева 00.30 Т/с Подруга банкира Город новостей Мой герой. О. Дроздова Знак качества Д/ф Н. Сазонова. Основной инстинкт Естественный отбор Осторожно, мошенники! Ловцы богатых новостей Дикие деньги. Потрошителю звезд 90-е. Во всём виноват Чубай!	10.30, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.30 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк Редакция 16.55, 05.00, 05.55 Т/с Коготь из Мавритании -2 04.00 Редакция. Спецвыпуск Нам надо поговорить Newstalk Live Newstalk	10.30, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.30 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк Редакция 16.55, 05.00, 05.55 Т/с Коготь из Мавритании -2 04.00 Редакция. Спецвыпуск Нам надо поговорить Newstalk Live Newstalk	05.00, 05.05, 07.10, 09.20, 12.30, 13.05, 15.30, 18.50, 20.55, 22.50, 01.50, 03.35, 04.30 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее Т/с Мухтар. Новый след Т/с Дорожный патруль-4 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 23.55 Т/с Лесник Т/с Шериф Т/с Немедленное реагирование Т/с Учитель в законе. Возвращение ДНК. Разлученные близняшки через 50 лет Т/с Братаны-4 Дачный ответ Эксклюзив
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.30, 22.25	08.30 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Модный приговор Жить здорово! 16.00, 17.25, 23.50 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Эксприатор Семейные тайны	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	06.00, 07.45, 08.15, 08.25, 06.00, 07.45, 08.05, 08.25 Настроение Доктор И... 12.35 Ералаш 19.50, 02.55 Т/с Прииск -2. Золотая лихорадка	07.00, 08.00, 08.30, 10.00 14.30 Час Speak М/ф 02.30 Особое мнение 01.00 Новости	05.00, 06.40, 07.45, 09.30, 11.10, 13.00, 14.40, 15.45, 17.30, 19.10 Встречаемся в метро 1 с. Встречаемся в метро 2 с. Аферисты Гроссмейстер Проверка на дорогах 21.00 Блуждающие звезды 1с. 22.40 Блуждающие звезды 2с. 23.45 Отцы и деды 01.30 Преферанс по пятницам 03.10 Торпедоносцы	05.00, 05.05, 07.10, 09.20, 12.30, 13.05, 15.30, 18.50, 20.55, 22.50, 01.50, 03.35, 04.30 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее Т/с Мухтар. Новый след Т/с Дорожный патруль-4 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 23.55 Т/с Лесник Т/с Шериф Т/с Немедленное реагирование Т/с Учитель в законе. Возвращение ДНК. Разлученные близняшки через 50 лет Т/с Братаны-4 Дачный ответ Эксклюзив	

## СРЕДА, 7.08.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	10.00, 10.25, 10.45, 11.50, 13.45, 16.25, 20.00, 22.35, 00.05, 00.20, 01.15, 01.35, 03.15 13.00, 19.00 Вести 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время 03.55 Судьба человека 10.45, 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Рая знает все! 22.35 Т/с Людмила 00.05 Вести-Санкт-Петербург 00.20 Линия жизни. Жанна Бичевская 01.15 Новости культуры 01.35 Т/с Московская борзая 2 03.15 Т/с Семейный детектив	09.55, 11.30, 12.45, 14.50, 15.00, 15.40, 16.20, 17.05, 22.50, 23.15, 02.15 18.15, 04.25 Т/с Богатая и любимая 14.30, 17.50, 22.15, 00.00 События 21.25 Т/с День гнева 00.30 Т/с Подруга банкира Город новостей Мой герой. Д. Астрахан Дикие деньги. Потрошителю звезд Д/ф В. Соломин. Я принадлежу сам себе... Естественный отбор Линия защиты. Следы Цапков Прощание. Виктория и Галина Брежневой Дикие деньги. Г. Стерлигов	10.30, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 19.45, 20.00, 01.30 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк Наши 16.55, 05.00, 05.55 Т/с Коготь из Мавритании -2 Час Speak 04.00 N+2 Новости. Израиль Newstalk Live Newstalk	10.30, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 19.45, 20.00, 01.30 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк Наши 16.55, 05.00, 05.55 Т/с Коготь из Мавритании -2 Час Speak 04.00 N+2 Новости. Израиль Newstalk Live Newstalk	05.00, 05.05, 07.10, 09.20, 12.30, 13.05, 15.30, 18.50, 20.55, 22.50, 01.50, 03.35, 04.30 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее Т/с Мухтар. Новый след Т/с Дорожный патруль-4 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 23.55 Т/с Лесник Т/с Шериф Т/с Немедленное реагирование Т/с Учитель в законе. Возвращение ДНК. Родила от донора или от мужа? Т/с Братаны-4 Нашпотребнадзор Поедем, поедим!
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.30, 22.25	08.30 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Модный приговор Жить здорово! 16.00, 17.25, 23.20 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние новости На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Эксприатор Про любовь	<b>TVCI</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	06.00, 07.45, 08.05, 08.25, 06.00, 07.45, 08.05, 08.25 Настроение Доктор И... 12.35 Ералаш 19.50, 02.55 Т/с Прииск -2. Золотая лихорадка	07.00, 08.00, 08.30, 10.00 14.30 Нам надо поговорить М/ф 02.30 Особое мнение 01.00 Новости	05.00, 06.40, 07.45, 09.30, 11.10, 13.00, 14.25, 16.00, 17.30, 19.10 Блуждающие звезды 1 с. Блуждающие звезды 2 с. Отцы и деды Преферанс по пятницам Торпедоносцы 21.00 Русь изначальная 1с. 22.25 Путешествия пана Кляксы 1 с. 00.00 Двое в новом доме 01.30 Ночное происшествие 03.10 Профессия - киноактер	05.00, 05.05, 07.10, 09.20, 12.30, 13.05, 15.30, 18.50, 20.55, 22.50, 01.50, 03.35, 04.30 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее Т/с Мухтар. Новый след Т/с Дорожный патруль-4 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 23.55 Т/с Лесник Т/с Шериф Т/с Немедленное реагирование Т/с Учитель в законе. Возвращение ДНК. Родила от донора или от мужа? Т/с Братаны-4 Нашпотребнадзор Поедем, поедим!	

**ЧЕТВЕРГ, 8.08.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 19.00 Вести 10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время 11.50, 13.45 Судьба человека 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Рая знает все! 22.35 Т/с Людмила 00.05 Вести-Санкт-Петербург 00.20 Искусственный отбор 01.00 Новости культуры 01.20 Т/с Московская борзая 2 03.05 Т/с Семейный детектив	09.55, 18.15, 04.25 Т/с Богатая и любимая 14.30, 17.50, 22.15, 00.00 События 11.30, 21.25 Т/с День гнева 11.50, 21.25 Т/с День гнева 12.45, 00.30 Т/с Подруга банкира 14.50 Город новостей 15.00 Мой герой. Ксения Кутепова 15.40 Прощание. Виктория и Галина Брежневы 16.20 Д/ф И. Скляр. Под страхом славы 17.05 Естественный отбор 22.50 Вся правда 23.15 Д/ф Трагедии советских кинозвезд 02.10 Приговор. Д. Захарченко	10.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 16.00, 17.00, 05.00, 06.00 Т/с Седьмая руна 18.00, 04.00 Редакция 18.50, 04.50 Сквозной эфир 19.00 На троих 20.00 Newstalk Live 01.30 Newstalk	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее 07.10 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Т/с Дорожный патруль-4 12.30, 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.05, 23.55 Т/с Лесник 15.30 Т/с Шериф 18.50 Т/с Немедленное реагирование 20.55 Т/с Учитель в законе. Возвращение 22.50 ДНК. Две семьи одной дочери 01.50 Т/с Братаны-4 03.35 Мужское достоинство 04.30 Эксклюзив
<b>PTP РТР-ПЛАНЕТА</b>	06.00 Настроение 07.45 Доктор И... 08.10, 12.35 Ералаш 08.25, 19.50, 02.55 Т/с Прииск -2. Золотая лихорадка	<b>RTVI RTVI</b> 07.00, 14.20 Редакция. Спецвыпуск 08.00 М/ф 08.30, 02.30 Особое мнение 10.00, 01.00 Новости	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Русь изначальная 1 с. 06.25 Путешествия пана Кляксы 1с. 08.00 Двое в новом доме 09.30 Ночное происшествие 11.10 Профессия - киноактер 13.00, 21.00 Русь изначальная 2с. 14.30, 22.30 Путешествия пана Кляксы 2 с. 16.00, 00.00 Князь Удача Андреевич 17.30, 01.30 Поезд милосердия 19.10, 03.10 Единожды солгав	

**ПЯТНИЦА, 9.08.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>PTP РТР-ПЛАНЕТА</b>	09.55, 18.15, 04.25 Т/с Богатая и любимая 14.30, 22.15 События 11.30, 21.25 Т/с День гнева 11.50, 21.25 Т/с День гнева 12.35, 16.40 Ералаш 12.50, 00.35 Т/с По имени Барон... 14.50 Город новостей 15.00 Х/ф Ивановы 16.45 Д/ф Трагедии советских кинозвезд 17.30 Д/ф О. Стриженов. Никаких компромиссов 19.45 Х/ф Давайте познакомимся 22.50 Он и она. И. Николаев 00.00 Д/ф Закулисные войны юмористов 02.10 Д/ф От Шурика до Шарикова. Заложники одной роли	08.00 М/ф 08.30, 02.45 Особое мнение 10.00 Новости 10.30, 22.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 14.30, 02.00 Редакция 15.30 N+2 16.00, 17.00, 05.00, 06.00 Т/с Седьмая руна 18.00 Вы держитесь 19.00 Специальный гость. Москва 20.00 Newstalk Live 01.00 Newstalk 04.15 Наши	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее 07.10 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Т/с Дорожный патруль-4 12.30, 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.05, 23.50 Т/с Лесник 15.30 Т/с Шериф-2 18.50 Т/с Немедленное реагирование 20.55 Т/с Учитель в законе. Возвращение 01.40 Т/с Братаны-4 04.15 Пуля дура
<b>PTP РТР-ПЛАНЕТА</b>	05.00 Утро России 09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 19.00 Вести 10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. Местное время 10.45 Судьба человека 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Х/ф Ищу мужчину 23.20 Белая студия. Рэйф Файнс 00.05 Х/ф Звезда пленительного счастья 02.50 Х/ф Северное сияние	<b>RTVI RTVI</b> 07.00, 21.00 На троих	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Русь изначальная 2 с. 06.30 Путешествия пана Кляксы 2с. 08.00 Князь Удача Андреевич 09.30 Поезд милосердия 11.10 Единожды солгав 13.00, 21.00 Беляночка и Розочка 14.30, 22.30 Колье Шарлотты 1 с.	

В субботу, **5 октября**, состоится **ЭКСПУРСИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ в город ВРОЦЛАВ (Польша)**.  
 В программе: осмотр города и его достопримечательностей, прогулка на кораблике по реке Одер.  
**Стоимость поездки 75 €.**  
 справки и запись:  
 0176-22 32 76 21 • 0176- 564 28 529



**Kalinka**  
 пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00

**ПРОДОВОЛЬСТВИЕ  
 В УДОВОЛЬСТВИЕ!**

Schweriner Str. 44, 01067 Dresden • Tel. 0351-21960239

**ИЗРАИЛЬ** 12.11 - 19.11.2019  
 12.11 - 26.11.2019  
 на одну или две недели ..... от 950 € / чел.

JURI'S MONTAGESERVICE  
**МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:**  
**ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ**  
 КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!  
 0174 - 919 45 65 (02)  
 Юрий Савенков  
 Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

**ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ**

Услуги электрика. 0176-41787008.  
 Сниму гараж. 0178-8727975.  
 Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. 0351-4715762, 0179-3252130.

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243.  
 Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.

## СУББОТА, 10.08.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР	РТР-ПЛАНЕТА	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
05.00, 09.00, 11.00 Новости	04.30, 10.40 Моя любовь - Россия!	09.30, 09.55, 11.30, 11.45	12.00, 15.00, 16.20, 20.00, 21.00, 22.00, 01.30	05.05, 07.00, 07.25, 08.00, 08.25, 09.25, 10.05, 11.00, 11.55, 13.00, 14.05, 15.20, 16.00, 18.30, 22.25, 00.30
05.10 Х/ф Его звали Роберт	05.00 Утро России. Суббота	10.40, 14.30, 22.15 События	00.30 Час Спек	09.00, 15.00, 18.00 Сегодня
06.35 Х/ф Неподсуден	08.20 По секрету всему свету	Д/ф В. Пресняков. Я не ангел, я не бес	23.30 На троих	07.25 Авиаторы
08.00 Играй, гармонь любимая!	08.40 Местное время. Суббота	12.35 Ералаш	17.15, 18.10, 19.05 Т/с Ликвидация	08.00 Их нравы
08.40 Слово пастыря	09.20 Сто к одному	12.55 Х/ф Давайте познакомимся	21.00 Русские норм!	08.25 Говим с А. Зиминим
09.10 О. Стриженов. Любовь всей жизни	10.00, 10.20 Вести. Местное время	17.50 Х/ф Из Сибири с любовью	22.00 Вера Брежнева. Большой сольный концерт "Номер 1"	09.25 Главная дорога
10.10 Честное слово	11.10 Пятеро на одного	20.50 Большое кино. Гардемарини, вперед!	03.15 Особое мнение	10.05 Поедем, поедим!
11.15 М. Боярский. Один на всех	11.55 Смеяться разрешается	21.20 Х/ф Ивановы		11.00 Еда живая и мёртвая
16.40 Х/ф Любопытная Варвара - 3	13.50 Х/ф Закон сохранения любви	22.35 Х/ф Ивановы (продолж.)	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	11.55 Квартирный вопрос
18.25, 20.20 Сегодня вечером	15.35 Х/ф Злая судьба	23.25 90-е. Ликвидация шайтанов	05.00 Беляночка и Розочка	13.00 Нашпотребнадзор
20.00 Время	20.00 Х/ф Клуб обманутых жен	00.10 Приговор. Орехи	06.30 Колье Шарлотты 1 с.	14.05 Своя игра
21.40 Х/ф Статус: Свободен	23.15 Романтика ромansa	00.50 Траектория силы. Спец-репортаж	08.00 С любимыми не расставайтесь	15.20 Однажды...
23.25 Х/ф Зимний вечер в Гаграх	00.10 Х/ф Блондинка за углом		09.25 Дамское танго	16.00 Секрет на миллион
00.55 Х/ф Сердца четырёх	01.30 Х/ф Белый налив		11.05 Разбойник и принцесса	18.30 Т/с Вышибала
02.25 Про любовь		<b>RTVI RTVI</b>	13.00, 21.00 Анискин и Фантомас 6 с.	22.25 Т/с Пес-2
03.10 Наедине со всеми		07.00 Дилетант	14.25, 22.25 Колье Шарлотты 2 с.	00.30 Квартирник НТВ у Маргулиса.
04.40 Т/с Научи меня жить		08.00 М/ф	15.55, 23.55 Он пошёл один 1 с.	01.30 Фоменко. Фейк
		09.00 Нам надо поговорить	17.35, 01.35 Звезда экрана	01.55 Т/с Братаны-4
		10.00, 13.00, 03.00 Сквозной эфир	19.15, 03.15 Школьный вальс	04.25 Большие родители
	<b>TVCI</b>			
	06.00, 09.00	14.45, 01.20 Х/ф Мачеха		
		Марш-бросок		

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 11.08.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР	РТР-ПЛАНЕТА	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
05.00, 09.00, 11.00 Новости	04.15, 10.55 Когда все дома	10.05 Д/ф И. Сякяр. Под страхом славы	11.00 Вера Брежнева. Большой сольный концерт "Номер 1"	17.35, 01.35 Как Иванушка-дурачок за чудом ходил
05.10 Т/с Научи меня жить	05.00 Х/ф Клуб обманутых жен	10.45 Спасите, я не умею готовить!	12.30, 23.00, 02.30 Сквозной эфир	19.15, 03.15 Меня это не касается
06.35 Часовой	08.15 Смехопанорама	11.30, 00.25 События	13.00, 22.00 Вы держитесь	
07.05 Здоровье	08.40 Местное время. Воскресенье	11.45 Д/ф О. Стриженов. Никаких компромиссов	14.00 Редакция. Спецвыпуск	<b>НТВ-МИР</b>
08.00 Курбан-Байрам	09.20 Сто к одному	12.25 Вся правда	15.00 Редакция	05.00 Х/ф Кома
08.40 Непутёвые заметки	10.20 Утренняя почта	16.05 Хроника московского быта.	16.20, 17.15 Т/с Ликвидация	07.00, 09.00, 15.00, 18.00 Сегодня
09.20 Жизнь других	11.50 Д/ф Дорожная карта	90-е. Звёзды на час	18.05, 19.00 Т/с Дом на Озерной	07.25 И снова здравствуйте!
10.15, 11.20 Видели видео?	12.40 Т/с Русская наследница	17.35 Прощание. В. Золотухин	20.00 На троих	07.45 Кто в доме хозяин?
12.25, 04.00 Наедине со всеми	21.00 Воскресный вечер	18.25 Х/ф От первого до последнего слова	21.00, 06.00 Дилетант	08.30 Едим дома!
13.15 Л. Хитяева. Я не могу быть слабой	00.00 Действующие лица	21.25 Х/ф Из Сибири с любовью	00.00 Час Спек	09.20 Хрустальный мир
14.15 Х/ф Стряпуха	01.00 Х/ф Отдаленные последствия	00.40 Х/ф Ивановы	01.00 Особое мнение	09.30 Первая передача
15.35 КВН. Премьер-лига	02.45 Х/ф Закон сохранения любви	05.30 Линия защиты. Следы Цапков		10.05 Чудо техники
17.05 Точь-в-точь			<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	11.00 Дачный ответ
20.00 Время		<b>RTVI RTVI</b>	05.00, 13.00, 21.00 Анискин и Фантомас 6 с.	12.05 Нашпотребнадзор
20.50 Х/ф Бриллиантовая рука		07.00 Русские норм!	06.25 Колье Шарлотты 2 с.	13.05 Малая земля. М. Яковлева и В. Стержаков
22.40 Х/ф Формула любви		08.00 М/ф	07.55 Он пошёл один 1 с.	14.05 Своя игра
00.10 Х/ф Испанская актриса для русского министра		09.00 Нам надо поговорить	09.35 Звезда экрана	15.25 Следствие вели...
01.50 Х/ф Дача		10.00 Израиль за неделю	11.15 Школьный вальс	18.50 Т/с Вышибала
03.15 Про любовь			14.25, 22.25 Колье Шарлотты 3 с.	22.40 Х/ф Пес-2
			15.55, 23.55 Он пошёл один 2 с.	00.50 Ты супер! Суперсезон
				03.25 Т/с Братаны-4

**Kolibri**  
Kinder- und Elternzentrum  
"Kolibri" e.V.

0351-2068441  
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden  
www.kolibri-dresden.de

**Impressum**  
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**  
**0176 - 22 32 76 21**  
e-mail: club-spb@web.de  
Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e. V." Dresden  
Газета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.  
Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

всегда в продаже  
**КРАСНАЯ ИКРА**  
(ф. "Lemberg")

• горбуша • кета • нерка

**KARUSSELL**  
Russische Spezialitäten & mehr  
Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 1 · 01099 Dresden  
Tel. 0351-32671343  
Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

ПОХОРОННОЕ БЮРО  
**DENK**  
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

**0351 - 49 28 111**

В ТРУДНУЮ МИНУТУ  
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de